

**Задания для проведения олимпиады по испанскому языку  
на базе ведомственных образовательных учреждений  
для учащихся 11 классов**

**Вариант 1**

**I. Проверка языковой компетенции.**

**A. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Буквенное обозначение выбранного грамматического явления запишите под номером соответствующего предложения.**

1. Josefina le dijo a Ramón , que no quería verlo, y él ... la luz.
  - a. había apagado
  - b. ha apagado
  - c. apagó
2. Si fuera posible repetirlo todo desde el principio, yo ... lo mismo.
  - a. hare
  - b. haría
  - c. hiciera
3. Si estáis en una situación difícil ... el refrán «No hay mal que por bien no venga».
  - a. recordad
  - b. recordéis
  - c. habíais recordado
4. Después de la boda, la joven esposa dijo a su marido, que se olvidara de la cocina de su madre y que ...a los prefabricados.
  - a. se acostumbrara
  - b. se acostumbre
  - c. se acostumbrará
5. Sobre un montón de papeles, botellas, periódicos y otra basura tirada por los visitantes de un parque cuelga un enorme cartel, que dice: «¡Señores, protejan a su Patria, ... en el extranjero!».
  - a. descansen
  - b. descansan
  - c. descansad
6. Parece increíble, que una palabra ... influir tanto en una persona.
  - a. pueda
  - b. había podido
  - c. ha podido
7. Algunos espectadores pensaron, que el espectáculo ya ... y se dirigieron a la salida.
  - a. terminó
  - b. ha terminado
  - c. había terminado
8. Javier aseguraba, que no.....a aquella señora y que nunca la había visto.
  - a. conoce
  - b. conocía
  - c. conozca
9. Colón creía, que ... más pronto las Indias, si tomaba rumbo a través del Océano Atlántico.
  - a. alcanzará
  - b. alcanzaría
  - c. alcanzara

10. Mi vecino ... un tanque, pero no sabe conducirlo.

- a. compraría
- b. comprara
- c. compre

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного грамматического явления	<b>c</b>	<b>b</b>	<b>a</b>	<b>a</b>	<b>a</b>	<b>a</b>	<b>c</b>	<b>b</b>	<b>b</b>	<b>a</b>

**Б. Выберите подходящее по смыслу слово из предложенных синонимов. Буквенное обозначение выбранного синонима запишите под номером соответствующего предложения.**

1. No hace falta llamar a un mozo, porque la maleta es ...

- a. fácil
- b. ligera

2. Si no me ... con atención, no lo comprenderás.

- a. oyes
- b. escuchas

3. Por qué ... en español, si no la comprenden.

- a. dice
- b. habla

4. Lola cada día ... más pálida.

- a. está
- b. es

5. Al salir de la casa don Tomás se dio cuenta de que había ... las llaves del coche en casa.

- a. dejado
- b. quedado

6. La profesora habla de España y ... que es un país maravilloso.

- a. dice
- b. habla

7. Cuando los españoles hablan del clima ruso, ellos ... dos palabras: el frío y la nieve.

- a. dicen
- b. hablan

8. Doña Vicenta ha dicho, que a su hijo le ... mucho Cuba.

- a. quiere
- b. gusta

9. Mauricio no ... cómo eran los ojos de Laura.

- a. conocía
- b. sabía

10. En España el 5 de enero los Reyes Magos ... regalos a los niños.

- a. llevan
- b. traen

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного синонима	<b>b</b>	<b>b</b>	<b>b</b>	<b>a</b>	<b>a</b>	<b>a</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>b</b>	<b>b</b>

## II. Проверка текстообразующей компетенции.

### **A. 1. Составьте из данных предложений связный текст. Запишите номера предложений в нужной последовательности.**

1. Esta contienda es en realidad un festejo dentro de la semana de fiestas, que cada año el pueblo de Buñol celebra en honor de su patrón, San Luis Beltrán.

2. El furor y la diversión son tan grandes, que llegan a consumirse hasta 50 mil kilos de aquella hortaliza, en la hora u hora y media que dura la refriega.

3. En el pueblo de Buñol, provincia de Valencia, tiene lugar todos los años el 28 de agosto una batalla muy especial, llamada “la tomatina”, porque en ella los proyectiles empleados son tomates.

4. Unas 20 mil personas, la mayoría con el torso desnudo, participan en ella.

5. Los tomates deben estar maduros.

6. Existen normas estrictas de la contienda.

7. Está prohibido tirar otros objetos u hortalizas.

8. Antes de tirar el tomate se debe apretarlo, para que brote el zumo.

9. Esto es para refrescarles la piel, que les escuece por el efecto del zumo de tomate.

10. En el curso de la batalla los bomberos intervienen de vez en cuando.

11. Con sus mangueras echan formidables chorros de agua sobre los contendientes.

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Буквенное обозначение выбранного синонима	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>9</b>

*En el pueblo de Buñol, provincia de Valencia, tiene lugar todos los años el 28 de agosto una batalla muy especial, llamada “la tomatina”, porque en ella los proyectiles empleados son tomates. Esta contienda es en realidad un festejo dentro de la semana de fiestas, que cada año el pueblo de Buñol celebra en honor de su patrón, San Luis Beltrán. El furor y la diversión son tan grandes, que llegan a consumirse hasta 50 mil kilos de aquella hortaliza, en la hora u hora y media que dura la refriega. Unas 20 mil personas, la mayoría con el torso desnudo, participan en ella.*

*Existen normas estrictas de la contienda. Los tomates deben estar maduros. Está prohibido tirar otros objetos u hortalizas. Antes de tirar el tomate se debe apretarlo, para que brote el zumo.*

*En el curso de la batalla los bomberos intervienen de vez en cuando. Con sus mangueras echan formidables chorros de agua sobre los contendientes. Esto es para refrescarles la piel, que les escuece por el efecto del zumo de tomate.*

**2. Распределите лексические средства повторной номинации, использованные в тексте для обозначения действующих лиц (предметов, явлений) на три группы: Batalla, Tomates, Personas**

**Б) Восстановите текст, расставив знаки препинания и разделив текст на абзацы. Озаглавьте текст. Запишите заголовок и восстановленный текст.**

Ramón Morales ha pasado a la historia del teatro como actor cómico sin embargo este célebre artista empezó su carrera como actor dramático y lo fue durante varios años el mismo contó en diversas ocasiones cómo pasó de los papeles dramáticos a los cómicos el hecho ocurrió durante el estreno de una obra muy seria y profunda en la que Morales representaba un papel secundario allí Morales jugaba el papel de secretario de un ministro y en un momento dado aquél entraba en el despacho de su jefe y le decía señor ministro, ahí fuera le espera una mujer de unos treinta años pero Morales se equivocó y en lugar de aquello dijo señor ministro ahí fuera le espera una mujer desde hace treinta años este disparate hizo estallar al público en carcajadas y a partir de ahí no cesó de reír con todo lo que decía Morales quien en realidad interpretaba un papel serio además, la obra se convirtió en una pieza cómica desde aquel día y como tal permaneció muchos meses en cartel en adelante Morales fue siempre contratado como actor cómico

**¡Ja, ja, ja, carrera de un actor!**

Ramón Morales ha pasado a la historia del teatro como actor cómico. Sin embargo, este célebre artista empezó su carrera como actor dramático. Y lo fue durante varios años. El mismo contó, en diversas ocasiones, cómo pasó de los papeles dramáticos a los cómicos.

El hecho ocurrió durante el estreno de una obra muy seria y profunda, en la que Morales representaba un papel secundario. Allí Morales jugaba el papel de secretario de un ministro y, en un momento dado, aquél entraba en el despacho de su jefe y le decía: «Señor ministro, ahí fuera le espera una mujer de unos treinta años». Pero Morales se equivocó y en lugar de aquello dijo: «Señor ministro, ahí fuera le espera una mujer desde hace treinta años». Este disparate hizo estallar al público en carcajadas. Y, a partir de ahí, no cesó de reír con todo lo que decía Morales, quien en realidad interpretaba un papel serio. Además, la obra se convirtió en una pieza cómica desde aquel día. Y como tal permaneció muchos meses en cartel.

En adelante Morales fue siempre contratado como actor cómico.

**В) Из данного текста были извлечены 4 предложения (a,b,c,d). Определите, в каком месте текста они должны находиться, а какие пропуски в тексте пропусками не являются. Запишите соответствующие буквенные обозначения пропущенного предложения или прочерк под соответствующим номером.**

- a. Sancho propuso a don Quijote que esperara en el bosque y que le dejara ir a él solo al Toboso a buscar a Dulcinea.
- b. Replicó Sancho Panza que no eran tres labradoras las que allí estaban, sino Dulcinea acompañada de dos doncellas.
- c. - Reina y princesa de la hermosura, reciba a su caballero, que no es otro que el ilustre don Quijote de la Mancha.
- d. Por la tarde Sancho vio, que se acercaban hacia donde él estaba tres labradoras sobre tres borricos.

## EL ENCUENTRO DE DON QUIJOTE CON DULCINEA DEL TOBOSO

Don Quijote decidió salir de nuevo en busca de aventuras; pero ante todo quiso dirigirse al Toboso y saludar a la señora de sus pensamientos, a la sin par Dulcinea. 1. \_\_\_\_\_ . Esperó a que llegara la noche para entrar en el pueblo y acompañado de su fiel escudero Sancho Panza anduvo por él en busca del palacio de Dulcinea, pero no encontró nada y volvió al bosque .

2. \_\_\_\_\_ . Accedió don Quijote, y Sancho se puso en camino; pero en vez de entrar en el pueblo se sentó junto a un árbol, lejos de su amo, y allí estuvo descansando todo el día. Pensó que siendo como era loco su amo y tomando como tomaba unas cosas por otras, como había sucedido con los molinos de viento, no le sería difícil hacerle creer que una labradora cualquiera era la sin par Dulcinea.

3. \_\_\_\_\_ . Entonces, se dirigió apresuradamente hacia el lugar en que se encontraba don Quijote y le dijo que montara sobre Rocinante, pues iba a entrevistarse con Dulcinea, que se acercaba acompañada de dos doncellas.

Salieron del bosque. Don Quijote no vio más que a tres aldeanas, por lo tanto se quedó muy extrañado, y así se lo dijo a Sancho.

4. \_\_\_\_\_ . Y que no iban montadas en borricos, sino en tres caballos blancos como la nieve y que era imposible que los caballos le pareciesen burros.

- Pues yo te digo, Sancho, amigo - dijo don Quijote - que es tan verdad que son burras o burros como yo soy don Quijote y tú Sancho Panza.

5. \_\_\_\_\_ .

Sancho insistió en sus afirmaciones y adelantándose a recibir a las tres aldeanas se puso de rodillas ante una de ellas y le dijo:

6. \_\_\_\_\_ . Miraba don Quijote a la que Sancho llamaba reina y princesa; pero no veía en ella más que a una aldeana y no de muy buen rostro, la cual dijo malhumorada:

- Apártense del camino y déjennos pasar, que vamos de prisa.

Sancho insistió aún en que se detuviera para hablar con el famoso caballero andante, y don Quijote, dirigiéndose a la que creía Dulcinea del Toboso, exclamó en voz alta:

- Gentileza humana, único remedio de este corazón que te adora.

- Sigán su camino y déjennos hacer el nuestro, que si no, podrá costarles caro – replicó la moza.

№ пропуска	1	2	3	4	5	6
Буквенное обозначение пропущенного предложения	-	a	d	b	-	c

**Г. Составьте связный текст (не менее 10 предложений) на тему «Los clichés(tópicos) relacionados con España», используя следующие ключевые слова и выражения:**

Слова	Выражения
la fiesta	nacer en España

la corrida el flamenco el tipo español el machismo	ser la tierra de país de vacaciones tener los ojos ardientes dormir la siesta
---	--

### III. Проверка лингво-культурологической компетенции.

**A) Соотнесите испанские пословицы с их русскими эквивалентами и запишите соответствия.**

a	Dos que duermen sobre un colchón se vuelven de la misma opinión.	1.	Москва не сразу строилась.
b	Cuando se ha hecho la casa, hay que ponerle techo.	2.	Не так страшен черт, как его малюют.
c	No tener donde caerse muerto.	3.	Не родись красивой, а родись счастливой.
d	No es tan fiero el león, como lo pintan.	4.	Не рой яму другому - сам в нее попадешь.
e	Quien mala cama hace, en ella se yace.	5.	Моя хата с краю - ничего не знаю.
f	El que espera no desespera.	6.	Муж и жена – одна сатана.
g	Quien quiere celeste, que le cueste.	7.	Нечего на зеркало пенять, коль рожа крива.
h	No se ganó Zamora en una hora.	8.	Терпение и труд все перетрут.
i	La dicha de la fea, la linda la desea.	9.	Терпи казак – атаманом будешь.
j	Yo vengo de mis viñas y no sé nada.	10.	Трудом праведным не наживешь палат каменных.
k	Con paciencia y esperanza todo se alcanza.	11.	Конец – делу венец.
l	En el corazón no se manda.	12.	Яйца курицу не учат.
m	No crece el río con agua limpia.	13.	Любишь кататься – люби и саночки возить.
n	Los cachorros quieren enseñar a un perro viejo	14.	Насильно мил не будешь.
o	Arrojar la cara importa, que el espejo no hay por qué.	15.	Не имей ни кола, ни двора.
p	Quien mucho abarca, poco aprieta.	16.	Мягко стелет, да жестко спать.
q	En cada familia hay un Judas.	17.	Доверяй но проверяй.
r	Estar nadando en el oro.	18.	Денег куры не клюют.
s	La confianza mata al hombre.	19.	В семье не без урода.
t	Bala como oveja y muerde como león.	20.	За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
6	11	15	2	4	9	13	1	3	5	8	14	10	12	7	20	19	18	17	16

**Б. Соотнесите информацию, данную в правой колонке, с соответствующими сведениями, указанными в левой колонке. Запишите соответствие.**

1. Felipe II	a. Dramaturgo, representante del Siglo de Oro español
2. Pablo Neruda	b. La soprano española, conocida mundialmente
3. Federico García Lorca	c. Apóstol de la Independencia de Cuba
4. Goya	d. Escritor colombiano, obtuvo el premio Nobel de literatura en 1982
5. Monserrat Caballé	e. Muralista mexicano
6. Diego Rivera	f. Poeta chileno, que murió en la Isla Negra poco después del golpe de estado de Pinochet
7. Simón Bolívar	g. Autor de la famosa novela «Don Quijote»
8. Hernán Cortés	h. El Libertador venezolano
9. José Martí	i. Conquistador de los incas
10. Juan Carlos de Borbón y Borbón	j. Pintor español, autor de las «Meninas»
11. Lope de Vega	k. Pintor español, que creó el cuadro «la Familia de Carlos IV»
12. Miguel de Cervantes Saavedra	l. Rey español, que hizo construir el Escorial
13. Pizarro	m. Conquistador de los aztecas
14. Velázquez	n. Poeta español, asesinado por los fascistas en 1936
15. Gabriel García Márquez	o. Actual Rey español,

Номер конкретного исторического деятеля / события	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Буквенное обозначение соответствующей информации	<b>l</b>	<b>f</b>	<b>n</b>	<b>k</b>	<b>b</b>	<b>e</b>	<b>h</b>	<b>m</b>	<b>c</b>	<b>o</b>	<b>a</b>	<b>g</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>d</b>

**В. Найдите ошибки в приведенных ситуациях. Запишите исправления (под соответствующим номером ситуации) и обоснование (на русском языке) вашего выбора.**

1) Una empresa española acordó vender a México una gran partida de corchos para las botellas de champán. La empresa cometió la imprudencia de pintar los corchos de color granate (бордовый). Y el acuerdo fracasó.

Pregunta: ¿Por qué el color de los corchos hizo fracasar el acuerdo?

2) Cuenta Tetler, originario de Alemania: “El otro día fue horrible. ¡Qué vergüenza! Resulta, que era mi cumpleaños, ¿no? y organicé una fiesta. Vinieron unos cuantos amigos alemanes, que viven aquí, en España y muchos amigos españoles. Todos me trajeron regalos y yo cogía los regalos y los dejaba encima de una mesa sin abrir. Todos mis amigos españoles decían: ¡Qué antipático es este Tetler!”

Pregunta: ¿Por qué no gustó Tetler a los españoles?

3) Luisa es francesa. Ahora vive en España, porque estudia en la Universidad de Madrid. Un día después de las clases fue con sus amigos españoles a un café a comer. Pidieron paella y ensalada. Cuando el camarero les trajo la comida, Luisa dijo: “¡Buen apetito! Y los amigos

españoles exclamaron: ¡Ah! Qué raro suena! ¡A nosotros, los españoles nunca nos falta el apetito! Pregunta: ¿Por qué se extrañaron tanto los españoles?

Номер ситуации	Внесенное исправление	Обоснование
1.	Los corchos de ninguna manera deben ser de color rojo oscuro.	В Мексике бордовый цвет – цвет траура.
2.	Abrí los regalos.	В Испании принято открывать подарки перед гостями.
3.	¡Buen provecho!	В Испании употребляется выражение “¡Buen provecho!”.

#### **IV. Проверка переводческой компетенции.**

**А) Найдите ошибки в тексте перевода с иностранного языка на русский язык. Запишите предлагаемый вами вариант перевода предложений, содержащих ошибки.**

Текст оригинала	Текст перевода
El futuro de la lengua española.	Перспективы испанского языка.
La tarea de estudiar lenguas extranjeras es hoy día más actual que nunca.	Изучение иностранных языков – задача, которая сейчас актуальна как никогда.
El inglés sigue siendo el único idioma de la comunicación internacional.	Английский язык является одним из языков международного общения.
El número de personas, que amplían su propio marco de lenguas conocidas va aumentando cada vez más; estudian en primer lugar el español, el alemán y el francés.	Все больше людей расширяют круг известных им языков, осваивая в первую очередь испанский, немецкий и французский.
En este sentido, es el español el que tiene perspectivas más favorables.	В этом смысле испанский язык имеет наиболее благоприятные перспективы.
El español es la lengua oficial de veinte estados; lo hablan más de cuatrocientos millones de habitantes de cuatro continentes.	Он является официальным языком двадцати стран; на нем говорят более 400 000 человек на четырех континентах.
El español va desarrollándose activamente en todo el mundo.	Испанский язык активно развивается во всем мире.
En la Unión Europea, donde los alumnos deben estudiar dos lenguas extranjeras, el inglés es obligatorio aprenderlo, y como segunda lengua el noventa y tres por ciento de los escolares eligen el español.	В Евросоюзе, где ученики должны изучать два иностранных языка, английский язык является обязательным, а вторым языком 93% школьников выбирают испанский.
Más del sesenta por ciento de los estudiantes de los centros de enseñanza superior de	В высших учебных заведениях Евросоюза испанский язык изучают более 60%



Europa estudian el español, y en los EE.UU. – el setenta por ciento.	студентов, в США – 70%.
Para el año dos mil cincuenta cada uno de los tres americanos será hispanohablante; y los EE. UU. se convertirán en el segundo estado del mundo con mayor número de hispanohablantes, después de México.	К 2500 году каждый третий американец будет англоязычным, а США станут вторым по численности испаноязычным государством мира после Мексики.
Actualmente los latinoamericanos constituyen la mayoría en California y Texas y exigen convertir el español en lengua oficial de estos grandes estados.	Уже сейчас латиноамериканцы составляют большинство в Калифорнии и Техасе, потому что требуют сделать испанский язык официальным в этих крупнейших штатах.
La popularidad del español va creciendo en Brasil y en Canadá.	Популярность испанского языка растет в Бразилии и Канаде.
Además, la lengua de Cervantes es el idioma №2 más predilecto del Internet.	К тому же язык Сервантеса – второй по популярности язык Интернета.
Basándose en estos datos, algunos lingüistas consideran que dentro de cuarenta o cincuenta años el español se convertiría en el segundo idioma de comunicación internacional.	Основываясь на этих данных, некоторые лингвисты полагают, что через 40 – 50 лет испанский язык станет вторым языком международного общения.

Текст оригинала	Текст перевода
El futuro de la lengua española.	Перспективы испанского языка.
La tarea de estudiar lenguas extranjeras es hoy día más actual que nunca.	Изучение иностранных языков – задача, которая сейчас актуальна как никогда.
El inglés sigue siendo el único idioma de comunicación internacional.	Английский язык <b>остается единственным языком</b> международного общения.
El número de personas, que amplían su propio marco de lenguas conocidas va aumentando cada vez más; estudian en primer lugar el español, el alemán y el francés.	Все больше людей расширяют круг известных им языков, осваивая в первую очередь испанский, немецкий и французский. .
Por lo tanto, es el español el que tiene perspectivas más favorables.	В этом смысле испанский язык имеет наиболее благоприятные перспективы.
El español es la lengua oficial de veinte estados; lo hablan más de cuatrocientos millones de habitantes de cuatro continentes .	Он является официальным языком двадцати стран; на нем говорят более <b>четырёхсот миллионов</b> человек на четырех континентах.
El español va desarrollándose activamente en todo el mundo.	Испанский язык активно развивается во всем мире.
En la Unión Europea, donde los alumnos deben estudiar dos lenguas extranjeras, el inglés es obligatorio aprenderlo, y como segunda lengua el noventa y tres por ciento de los escolares eligen el español.	В Евросоюзе, где ученики должны изучать два иностранных языка, английский язык является обязательным, а вторым языком 93% школьников выбирают испанский.

Más del sesenta por ciento de los estudiantes de los centros de enseñanza superior de Europa estudian el español, y en los EE.UU. – el setenta por ciento.	В высших учебных заведениях <b>Европы</b> испанский язык изучают более 60% студентов, в США – 70%.
Para el año dos mil cincuenta cada uno de los tres americanos será hispanohablante; y los EE. UU. se convertirán en el segundo estado del mundo con mayor número de hispanohablantes, después de México.	К <b>2050</b> году каждый третий американец будет <b>испаноязычным</b> , а США станут вторым по численности испаноязычным государством мира после Мексики.
Actualmente los latinoamericanos constituyen la mayoría en California y Texas y exigen convertir el español en lengua oficial de estos grandes estados.	Уже сейчас латиноамериканцы составляют большинство в Калифорнии и Техасе <b>и</b> требуют сделать испанский язык официальным в этих крупнейших штатах.
La popularidad del español va creciendo en Brasil y en Canadá.	Популярность испанского языка растет в Бразилии и Канаде.
Además, la lengua de Cervantes es el idioma №2 más predilecto del Internet.	К тому же язык Сервантеса – второй по популярности язык Интернета.
Basándose en estos datos, algunos lingüistas consideran que dentro de cuarenta o cincuenta años el español se convertiría en el segundo idioma de comunicación internacional.	Основываясь на этих данных, некоторые лингвисты полагают, что через 40 – 50 лет <b>испанский язык может стать</b> вторым языком международного общения.

**Б) Выберите высказывание на русском языке (а, б, с), которое адекватно передаёт содержание испанских предложений (1-5). Запишите соответствие.**

1. El mejor amigo de un hombre puede convertirse algún día en su enemigo: hasta los hijos pueden pecar de ingratitud: y las personas que le rinden honores, quizás sean las primeras que le vuelvan la espalda, si un día pierde sus bienes.	<p>а. Лучшие друзья могут превратиться для человека во врагов. Возможно, дети от него отвернутся, когда он потеряет свое богатство. И даже самые большие почитатели могут грешить неблагодарностью.</p> <p>б. Лучший друг может превратиться для человека во врага. Даже дети могут грешить неблагодарностью. Возможно, самые большие его почитатели, первыми отвернутся от него, когда он потеряет свое богатство.</p> <p>с. Лучший друг может превратиться для человека во врага. Даже лучший друг может грешить неблагодарностью. И только дети не отвернутся от него, когда он потеряет свое богатство.</p>
2. El español desayuna ligero, almuerzo fuerte, merienda y cena, al menos, con dos platos fuertes; las cositas que "pica" en el bar antes de ir a su casa bastarían	а. Испанцы едят 5 раз в день. Они едят на завтрак немного. Обедают, полдничают. На ужин они съедают 2 блюда. Того, что они едят в баре перед ужином, хватило бы на обед самым богатым людям в мире - американцам.

<p>para el almuerzo de los seres más ricos del mundo, los norteamericanos.</p>	<p>b. Испанцы едят несколько раз в день. Они едят на завтрак немного. Обедают плотно. После сиесты полдничают. На ужин они съедают 2 блюда. А то, что они едят в баре перед тем, как идти домой, не в счет.</p> <p>с. Испанец ест на завтрак немного. Обедает плотно, полдничают. На ужин он съедает 2 сытных блюда. Того, что он "клюет" в баре, перед тем, как идти домой, хватило бы на обед самым богатым людям в мире - американцам.</p>
<p>3. En los últimos decenios España concentró sus fuerzas principales en las telecomunicaciones, el turismo, la construcción de barcos, las ramas tradicionales de la economía (la de calzado, de alimentación, la pesquera); gracias a la política sabia el país se convirtió en la cuarta potencia económica de Europa; sin embargo, la crisis económica mundial socavó el desarrollo de España .</p>	<p>a. В последние десятилетия Испания сконцентрировала основные силы на телекоммуникациях, туризме, судостроении, традиционных отраслях экономики (обувной, пищевой,рыболовецкой). Благодаря грамотной политике страна стала четвертой экономической державой Европы. Однако, мировой экономический кризис подорвал развитие Испании.</p> <p>b.В последние десятилетия Испания сконцентрировала основные силы на телекоммуникациях, туризме, машиностроении, традиционных отраслях экономики (обувной, пищевой,рыболовецкой). Благодаря грамотной политике страна стала четвертой мировой экономической державой Европы. Однако, мировой экономический кризис подорвал развитие Испании.</p> <p>с. В последние десятилетия Испания сконцентрировала основные силы на телекоммуникациях, туризме, машиностроении, традиционных отраслях экономики (обувной, пищевой,рыболовецкой). Благодаря грамотной политике страна стала четвертой мировой экономической державой Европы. Однако, мировой экономический кризис подорвал развитие Испании.</p>
<p>4. Al reírse de la avaricia y la estupidez, los españoles cuentan chistes sobre los catalanes, como lo hacen los ingleses sobre los escoceses, sin embargo, los catalanes, por su parte, cuentan los mismos chistes, pero sobre los aragoneses.</p>	<p>a. Высмеивая скупость и тупость, испанцы рассказывают анекдоты про каталонцев, как англичане про шотландцев, хотя каталонцы, в свою очередь, рассказывают те же самые анекдоты, но про арагонцев.</p> <p>b. Высмеивая скупость и тупость, испанцы рассказывают анекдоты про каталонцев, как англичане про голландцев, хотя каталонцы, в свою очередь, рассказывают те же самые анекдоты, но про галиссийцев.</p> <p>с. Высмеивая скупость и тупость, испанцы рассказывают анекдоты про каталонцев, как англичане про шотландцев, потому что каталонцы, в свою очередь, рассказывают те же самые анекдоты, но про арагонцев.</p>

<p>5. Cada persona que vio la Sagrada Familia no dejó de notar, que la parte hecha por los sucesores es peor que la, que había sido creada por el gran arquitecto .</p>	<p>a. Каждый, кто видел Святое Семейство, не мог не отметить, что та часть, которая ,была создана великим архитектором, не уступает той, что была сделана последователями .</p> <p>b. Каждый, кто видел Святое Семейство, не мог не отметить, что та часть, которая сделана последователями, уступает той, что была создана великим архитектором .</p> <p>c. Каждый, кто видел Святое Семейство, не мог отметить, что та часть, которая сделана последователями, уступает той, что была создана великим архитектором .</p>
---	--

Номер предложения на иностранном языке	1	2	3	4	5
Буквенное обозначение предложения на русском языке	b	c	a	a	b

**В. Определите, какое из высказываний (а, б, с) может служить адекватным перифразом предложений (1,2,3). Запишите соответствие.**

<p>1. El idioma español es la lengua oficial de veinte países.</p>	<p>a. El castellano es la lengua oficial de veinte países. b. La lengua de Cervantes es el idioma oficial de veinte países. c. El habla española es el idioma oficial de veinte países.</p>
<p>2. José Martí cayó en su primera batalla contra los españoles el 19 de mayo de 1895.</p>	<p>a. El Apóstol de la Independencia de Cuba cayó en su primera batalla contra los españoles el 19 de mayo de 1895. b. El poeta y filósofo cubano cayó en su primera batalla contra los españoles el 19 de mayo de 1895. c. El hombre ilustre de Cuba cayó en su primera batalla contra los españoles el 19 de mayo de 1895.</p>
<p>3. El nuevo año ha comenzado con un gran éxito para María del Monte, la famosa cantante de las sevillanas..</p>	<p>a. El nuevo año ha comenzado con un gran éxito para María del Monte, la gran cantante de las sevillanas. b. . El nuevo año ha comenzado con un gran éxito para María del Monte, la célebre cantante de canciones populares. c. El nuevo año ha comenzado con un gran éxito para la reina de las sevillanas.</p>

Номер предложения	1	2	3
Буквенное обозначение перифраза	b	a	c

**V. Задание повышенной сложности на проверку лингвистического мышления.**

Ниже приведены «звуковые уравнения».

Опираясь на данные пропорции, определите значения пропущенных звуков, обозначенных через Xп.

Во всех заданиях неизвестное – звук русского языка.

1. [в] / [ф] = [з] / [X<sub>1</sub>]
2. [д] / [с] = [г] / [X<sub>2</sub>]
3. [б] / [м] = [X<sub>3</sub>] / [н]
4. [з] / [т] = [X<sub>4</sub>] / [к]
5. [з] / [с] = [X<sub>5</sub>] / [ч]

Какому звуку соответствует X<sub>1</sub>? Обоснуйте ответ.

Какому звуку соответствует X<sub>2</sub>? Обоснуйте ответ.

Какому звуку соответствует X<sub>3</sub>? Обоснуйте ответ.

В каких словах или сочетаниях можно услышать звук X<sub>4</sub>? Обоснуйте ответ.

В каких сочетаниях слов можно услышать звук X<sub>5</sub>? Обоснуйте ответ.

1. В первой паре звуки отличаются по звонкости, поэтому парным для звонкого [з] будет глухой [с]. X<sub>1</sub> = [с].

2. В первой паре звуки отличаются по звонкости и способу образования, поэтому парным для звонкого смычного [г] будет глухой щелевой [х]. X<sub>2</sub> = [х].

3. В первой паре звуки отличаются назализацией, поэтому носовому [н] будет соответствовать [д]. X<sub>3</sub> = [д].

4. В первой паре звуки отличаются по звонкости и способу образования. Звук, который отличается от [к] звонкостью и способом образования встречается, например, в слове «бухгалтер» или сочетании «их дом».

5. В первой паре звуки отличаются по звонкости. Чтобы получить звонкий эквивалент [ч], нужно поставить его перед звонким: «лечь бы», «дочь гор».